



Совет Безопасности

MAY 22 1991

UN/SA COLLECTION Distr.
GENERAL

S/22627
20 May 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ

Введение

1. Я надеюсь, что вскоре я смогу сообщить Совету Безопасности о том, что Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) успешно выполнила мандат, возложенный на нее в соответствии с резолюцией 626 (1988) Совета Безопасности от 20 декабря 1988 года, а именно осуществление контроля за отводом в северном направлении и поэтапным и полным выводом кубинских войск из Анголы в соответствии с графиком, согласованным Анголой и Кубой 22 декабря 1988 года (S/20345), который предусматривает завершение полного вывода войск к 1 июля 1991 года.

2. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы представить Совету Безопасности рекомендации относительно того, каким образом он, возможно, пожелает отреагировать на просьбу, с которой обратилось ко мне правительство Анголы и которая, в случае ее удовлетворения Советом Безопасности, потребует расширения и продления мандата КМООНА.

3. Как известно членам Совета Безопасности, четыре документа, которые известны под общим названием "Соглашения об установлении мира в Анголе", были парафированы в Эшториле, Португалия, 1 мая 1991 года делегациями правительства Анголы (далее именуемого "правительство") и Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА). Соглашения об установлении мира в Анголе являются результатом процесса переговоров между двумя ангольскими делегациями при посредничестве правительства Португалии и при участии наблюдателей от Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки. Как я информировал Совет Безопасности в ходе неофициальных консультаций 26 марта 1991 года, заместитель моего Военного советника принял участие в заключительных этапах переговоров в качестве технического консультанта по аспектам, касающимся прекращения огня.

UN LIBRARY

4. 15 мая 1991 года обе ангольские делегации информировали посредника о том, что Соглашения об установлении мира в Анголе были одобрены их соответствующими сторонами и что в результате этого прекращение де-факто военных действий вступит в силу в этот день. Кроме того, была достигнута договоренность о том, что Соглашения будут подписаны в Лиссабоне 31 мая 1991 года (S/22617).

5. 17 мая 1991 года я получил письмо министра иностранных дел Анголы, к которому прилагались тексты Соглашений об установлении мира и в котором ко мне была обращена просьба принять меры к тому, чтобы обеспечить участие Организации Объединенных Наций в проверке выполнения Соглашений, и с этой целью сообщить Совету Безопасности о необходимости продления присутствия КМОНА в Анголе до проведения всеобщих выборов, которые состоятся в период с сентября по ноябрь 1992 года. Письмо министра иностранных дел наряду с текстом Соглашений об установлении мира в Анголе было распространено в качестве документа S/22609.

Задачи в области контроля, вытекающие из Соглашений об
установлении мира в Анголе

6. Мероприятия по прекращению огня подробно излагаются в Соглашении о прекращении огня, которое наряду с приложениями и добавлениями к нему является первым из четырех документов, составляющих Соглашения об установлении мира в Анголе. Порядок осуществления контроля и наблюдения за прекращением огня изложен в разделах III и IV этого документа и более подробно освещается в приложении I к нему. Его можно кратко изложить следующим образом:

a) будет создана Совместная военно-политическая комиссия (СВПК), в которую войдут представители правительства и УНИТА в качестве членов и представители Португалии, Советского Союза и Соединенных Штатов в качестве наблюдателей. На заседания СВПК может приглашаться представитель Организации Объединенных Наций;

b) будет создана Совместная комиссия по контролю и наблюдению (СККН), имеющая тот же состав, что и СВПК. На заседания СККН будет приглашаться представитель Организации Объединенных Наций. СККН будет подотчетна СВПК. Она будет нести ответственность за обеспечение эффективного соблюдения прекращения огня;

c) СККН создаст группы наблюдения, которые будут подчиняться ей и будут состоять из равного числа представителей правительства и УНИТА. Они не будут вооружены;

d) группы наблюдения будут нести ответственность за наблюдение на местах, контроль соблюдения прекращения огня, включая ответственность за предотвращение, контроль и расследование его возможных нарушений;

e) группы наблюдения будут организованы в шести регионах и будут размещены на постоянной основе в каждом из 50 мест ("районов сбора"), в которых в течение периода прекращения огня будут собираться войска обеих сторон, причем 27 районов отводятся для войск правительства, а остальные 23 -

для войск УНИТА. Кроме того, группы наблюдения будут размещены в 32 аэропортах и 22 портах, 22 из которых будут совпадать с районами сбора или находиться вблизи них. Таким образом будут определены 82 места, в которых на постоянной основе будут размещены группы наблюдения;

f) персонал Организации Объединенных Наций, имеющий свою собственную структуру управления, будет размещен на постоянной основе в 50 районах сбора и в 12 других "ключевых точках" и будет осуществлять регулярное патрулирование некоторых других районов. Персонал будет осуществлять контроль за началом выполнения группами наблюдения своих обязанностей. Это будет включать помощь Организации Объединенных Наций в расследовании и урегулировании якобы имевших место нарушений прекращения огня. За безопасность персонала Организации Объединенных Наций, который также не будет иметь оружия, будет нести ответственность сторона, контролирующая район его нахождения.

7. Календарь, предусматриваемый в отношении прекращения огня, приводится в разделе V Соглашения о прекращении огня (S/22609, стр. 6). Операции Организации Объединенных Наций по контролю начнутся сразу же после подписания Соглашения о прекращении огня 31 мая 1991 года. Группы наблюдения будут приведены в состояние оперативной готовности к 15 июня 1991 года, а система контроля Организации Объединенных Наций будет полностью развернута к 30 июня 1991 года, когда войска обеих сторон начнут передвижение в районы сбора. Это передвижение будет завершено к 1 августа 1991 года.

8. Помимо контроля за соблюдением прекращения огня в Соглашениях также затрагивается возможная роль Организации Объединенных Наций в области контроля за ангольской полицией в течение периода прекращения огня. Указание на это содержится в разделе III Эшторильского протокола (S/22609, стр. 46). Нейтралитет полиции, функции и деятельность которой входят в ведение правительства, будет контролироваться группами наблюдения, каждая из которых будет состоять из двух членов, назначенных правительством, двух членов, назначенных УНИТА, и одного эксперта по вопросам полиции, назначенного структурой управления Организации Объединенных Наций и подчиненного ей. Группы наблюдения будут посещать служебные помещения полиции, рассматривать ее деятельность и расследовать возможные нарушения политических прав полицией. Они будут представлять доклады о своей деятельности СВПК (см. пункт 6а выше). В принципе будут созданы по три группы наблюдения для каждой из 18 ангольских провинций, однако их количество может быть изменено в соответствии с потребностями.

9. Соглашения об установлении мира в Анголе также содержат указания на возможную просьбу к Организации Объединенных Наций о технических консультациях по определенным вопросам, связанным с выборами (Эшторильский протокол, раздел I, пункт 4 (S/22609, стр. 44), и на контроль за выборами со стороны международных наблюдателей за процессом выборов (S/22609, стр. 40 и 42). Однако следует понимать, что обе стороны еще не приняли решения относительно того, к какой международной организации или организациям они обратятся с просьбой об оказании такой помощи. Если они примут решение обратиться к Организации Объединенных Наций, я, несомненно, представлю последующий доклад Совету Безопасности.

Возможное расширение и продление мандата КМООНА

10. Если Совет Безопасности примет решение, как это рекомендуется ниже, удовлетворить просьбу правительства Анголы о том, чтобы возложить на КМООНА задачи по контролю, предусматриваемые для Организации Объединенных Наций в Соглашениях об установлении мира в Анголе, то это может быть осуществлено в соответствии с предложениями, которые приводятся ниже. Эти предложения основаны на результатах консультаций, которые были проведены с обеими ангольскими сторонами в ходе недавних переговоров в Португалии при активном участии посредника и делегаций обеих наблюдателей.

11. С даты подписания Соглашений об установлении мира в Анголе и официального вступления в силу прекращения огня мандат КМООНА будет расширен и будет включать:

а) контроль за осуществлением согласованных ангольскими сторонами мер в отношении наблюдения за прекращением огня, как это предусмотрено в Соглашении о прекращении огня, которое является частью Соглашений об установлении мира в Анголе;

б) контроль за осуществлением согласованных ангольскими сторонами мер в отношении наблюдения за ангольской полицией в течение периода прекращения огня, как это предусмотрено в разделе III Эшторильского протокола, который является частью Соглашений об установлении мира в Анголе, при условии соблюдения положений пункта 17 ниже.

12. КМООНА, безусловно, будет продолжать выполнять свой первоначальный мандат по контролю за полным выводом кубинских войск из Анголы до завершения этого вывода 1 июля 1991 года, когда я представлю Совету Безопасности доклад о выполнении первоначального мандата.

13. Новый мандат КМООНА будет действовать с даты вступления в силу прекращения огня, а именно 31 мая 1991 года, до дня, следующего за днем завершения выборов президента и Национальной ассамблеи в Анголе, которые должны быть проведены в период с 1 сентября по 30 ноября 1992 года (Эшторильский протокол, раздел 1, пункт 9 (S/22609, стр. 44-45)).

14. Положения пункта 5 моего доклада от 17 декабря 1988 года (S/20338) будут продолжать действовать в отношении КМООНА за следующими исключениями:

а) учитывая увеличение численности личного состава Миссии и возросшую сложность ее задач, было бы целесообразно повысить ранг главного военного наблюдателя до уровня генерал-майора, после того как нынешний главный военный наблюдатель бригадный генерал Периклес Феррейра Гомес по завершении 31 месяца отличной службы Организации Объединенных Наций сложит с себя полномочия в мае 1991 года. Я в должное время в обычном порядке проконсультируюсь с Советом Безопасности по вопросу о назначении его преемника;

б) после доклада, который я намереваюсь представить в июле 1991 года, сроки представления последующих докладов Совету Безопасности будут определяться ходом мирного процесса в Анголе с учетом любых руководящих указаний, которые Совет Безопасности, возможно, пожелает дать по данному вопросу.

15. Новая организационная структура и структура размещения КМООНА под общим управлением главного военного наблюдателя будет включать следующие элементы:

- a) штаб-квартиру, которая будет по-прежнему находиться в Луанде, и шесть региональных штаб-квартир, совмещенных с региональными штаб-квартирами СККН, о которых говорится в пункте 6е выше;
- b) группу численностью до 350 военных наблюдателей, которые будут размещены следующим образом:
 - i) в штаб-квартире миссии и региональных штаб-квартирах, в том числе в составе подвижных групп быстрого реагирования, которые будут урегулировать инциденты и проводить расследования в местах, где не обеспечено постоянное присутствие КМООНА;
 - ii) группами по 5 человек в каждом из 50 районов сбора (см. пункт 6е выше);
 - iii) группами не менее чем по 2 человека в 12 "ключевых точках", согласованных двумя сторонами, в некоторых портах, на аэродромах и в пограничных пунктах;
 - iv) в рамках подвижных групп, которые будут совершать регулярные поездки на все пограничные пункты за исключением тех, которые расположены в "ключевых точках", где будет обеспечено постоянное присутствие КМООНА;
- c) группу численностью до 90 наблюдателей за действиями полиции, которые будут размещены группами по 4 человека в каждой из провинций;
- d) авиационное подразделение, состоящее из 3 самолетов и 12 вертолетов вспомогательного назначения;
- e) медицинскую команду в составе 14 человек разных рангов;
- f) гражданский вспомогательный персонал из числа сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций численностью приблизительно 80 человек, а также примерно столько же сотрудников, набранных на месте.

16. Основная ответственность за выполнение мандата КМООНА в отношении прекращения огня будет возложена на группы военных наблюдателей, размещенные в 50 районах сбора и в других местах. Эти контрольные группы будут тесно сотрудничать с группами наблюдения, состоящими из представителей обеих сторон, однако они будут оставаться отдельными от них образованиями. Они будут пристально следить за тем, каким образом группы наблюдения выполняют свои задачи, с тем чтобы контролировать эффективность действия совместного механизма наблюдения. Они будут удовлетворять просьбы об оказании помощи и оказывать добрые услуги в целях решения любых проблем, которые могут возникнуть в рамках групп наблюдения. Каждая из контрольных групп, размещенных в районах сбора, будет осуществлять патрулирование всей территории соответствующего района сбора и контролировать соблюдение сторонами подробных правил, касающихся таких районов и изложенных в добавлении 4 приложения I к Соглашению о прекращении огня (S/22609, стр. 26).

/...

17. Что касается наблюдения за действиями ангольской полиции, то обе ангольские стороны согласились, что, несмотря на положение пункта 2.1 раздела III Эшторильского протокола (S/22609, стр.46), члены КМООНА по наблюдению за действиями полиции не будут входить в состав групп наблюдения, но, как и их военные коллеги, будут тесно сотрудничать с ангольскими группами, оставаясь отдельными образованиями, подчиняющимися структуре управления Организации Объединенных Наций. Была также достигнута договоренность о том, что члены КМООНА по наблюдению за действиями полиции будут, как правило, работать парами и что наблюдатели КМООНА будут сопровождать не все патрули ангольских групп наблюдения.

18. Обе стороны договорились, что они создадут соответствующие механизмы связи с КМООНА в своих соответствующих штаб-квартирах. Правительство также подтвердило, что соглашение о статусе, заключенное между ним и Организацией Объединенных Наций при учреждении КМООНА, останется в силе.

19. Что касается состава КМООНА, то я намерен после консультаций с обеими сторонами просить те 10 государств-членов, которые уже предоставили военных наблюдателей для участия в Миссии, значительно увеличить численность личного состава их контингентов. Учитывая предлагаемую численность личного состава Миссии, будет также необходимо обеспечить предоставление военных наблюдателей, а также подразделений поддержки другими государствами-членами. Я получил предложения на этот счет от обеих ангольских сторон и после проведения обычных консультаций представлю свои предложения Совету Безопасности, если Совет примет решение согласиться с рекомендациями, содержащимися в настоящем докладе.

20. Предварительная смета расходов Организации Объединенных Наций, связанных с расширением и продлением мандата КМООНА, о которых говорится выше, а также мои замечания по финансированию Миссии будут распространены в добавлении к настоящему докладу.

Замечания

21. Огромное удовлетворение вызывает тот факт, что наконец близится к окончанию жестокая война, которая на протяжении слишком длительного периода времени опустошает Анголу. Я признателен всем затронутым сторонам - правительству и УНИТА, посреднику и двум делегациям наблюдателей - за их политическую мудрость и дипломатическое умение, продемонстрированные при ведении переговоров о заключении Соглашений об установлении мира в Анголе. Теперь, когда обе стороны подтвердили принятие ими этих Соглашений, наибольшее значение имеет прекращение всех военных действий и соблюдение прекращения огня де-факто. Прискорбно, что после парафирования Соглашений 1 мая 1991 года погибло так много людей. Я призываю обе стороны обеспечить, чтобы в ближайшие недели, пока не будут созданы механизмы наблюдения и контроля, не велось никаких новых военных действий.

22. Изложенные в Соглашении о прекращении огня принципиальные подходы к контролю и наблюдению за прекращением огня, на мой взгляд, являются обоснованными при условии, что обе стороны будут строго придерживаться взятых на себя в соответствии с Соглашениями обязательств и что их представители будут действовать на совместной основе в новом духе сотрудничества и национального примирения. Благодаря тому, что в соответствии с предлагаемыми

договоренностями основные задачи возлагаются на сами стороны, эти договоренности будут иметь то преимущество, что они сократят расходы международного сообщества в тот момент, когда все более возрастает потребность в средствах на цели поддержания мира.

23. Учитывая вышеизложенное, я рекомендую Совету Безопасности как можно скорее принять решение о расширении и продлении мандата КМООНА, с тем чтобы дать ей возможность выполнять новые задачи по контролю, вытекающие из Соглашений об установлении мира в Анголе, на основе предложений, содержащихся в настоящем докладе.
